አዲስ የጥገኝነት ፈላጊ ነኝ፣ ግን ሰነዶች የሉኝም

ምን ማድረግ አለብኝ:- ሀገርዎን ለቀው እንደወጡ እና ምክንያቱም ደህንነት ስላልነበረው እና በደቡብ አፍሪካ ጥገኝነት ማመልከት እንደሚፈልጉ ያብራሩ።_

ቀጥሎ ምን እንደሚሆን:- በዚህ የሂደቱ ወቅት ጥገኝነት ለማመልከት ሊፈቱ ይገባል ነገርግን የሀገር ውስጥ ጉዳይ ሚኒስቴር (Home Affairs) በስደተኞች መቀበያ ጽ/ቤት (Refugee Reception Office) ጥገኝነት እንዲያመለክቱ በሚረዳዎት ጊዜ ሊታሰሩ ይችላሉ።

ጠቃሚ ማስታወሻዎች:- የህግ እርዳታ ማግኘት አለብዎት። በዚህ መመሪያ ገጽ 15 ላይ ድርጅት ማግኘት ይችላሉ።

ጊዜው ያለፈበት ቪዛ ወይም ፈቃድ አለኝ

ምን ማድረግ አለብኝ:- ጊዜው ያለፈበት የጥገኝነት ቪዛ/የፈቃድ ፈላጊ ፈቃድ፣ የስደተኛነት ሁኔታ ወይም ቪዛዎን ለፖሊሱ ያሳዩ እና ለምን ጊዜው እንዳለፈበት ያብራሩ።

ቀጥሎ ምን እንደሚሆን:- በዚህ የሂደቱ ወቅት ሊታሰሩ ይችላሉ። ሊቀጡ ወይም የእስር ቅጣት ሊጣልብዎት ይችላል። ጊዜው ያለፈበት የጥገኝነት ፈላጊ ቪዛ/ፈቃድ ወይም የስደተኛነት ሁኔታ በመያዝ ክስ ከተመሰረተብዎ በፍርድ ቤት ነፃ የህግ እርዳታ አለ።

ምንም ህጋዊ ሰነዶች የሉኝም። ያለ ሰነድ ነው የምኖረው።

ምን ማድረግ አለብኝ:- በደቡብ አፍሪካ ሰነዶች የሌለብዎትን ምክንያት ለፖሊሱ ያብራሩ።

ቀጥሎ ምን እንደሚሆን:- በዚህ የሂደቱ ወቅት በተወሰኑ ሁኔታዎች ሊታሰሩ ወይም ሊፈቱ ይችላሉ። የህግ እርዳታ ያግኙ።

ጠቃሚ ማስታወሻዎች:- የህግ እርዳታ ማግኘት አለብዎት። በዚህ መመሪያ ገጽ 15 ላይ ድርጅት ማግኘት ይችላሉ።

ለጥገኝነት አመልክቻለሁ፣ ግን የመጨረሻ የውድቅ ውሳኔ ደርሶኛል

ምን ማድረግ አለብኝ:- ሀገሪቱን ለቀው ለመውጣት በቂ ጊዜ እንዲሰጥዎት መጠየቅ አለብዎት።

ቀጥሎ ምን እንደሚሆን:- 'የመልቀቅ ትዕዛዝ' እና ደቡብ አፍሪካን ለቀው መውጣት ያለብዎትን የጊዜ ገደብ ሊሰጥዎት ይገባል።

ጠቃሚ ማስታወሻዎች:- የመልቀቅ ትዕዛዝ' ካልተሰጠዎት እና ከታሰሩ ወዲያውኑ የህግ ድርጅቶችን ያነጋግሩ!

በአስተዳደራዊ እና በወንጀል እስር መካከል ያለው ልዩነት

በእስር ሂደቱ እርምጃ 1 ላይ፣ የኢሚግሬሽን መኮንኑ በደቡብ አፍሪካ 'በህገ-ወጥ' መንገድ እንደሚኖሩ ካመነ፣ ይህን የሚገልጽ ቅጽ ሊሰጥዎት ይገባል። በዚህ ወረቀት ላይ በየትኛው የኢሚግሬሽን ህግ አንቀጽ እየተከሰሱ እንደሆነ ይገለጻል። Section 34 ለግዳጅ መባረር 'አስተዳደራዊ' እስር ነው። Section 49 'የወንጀል' እስር ሲሆን የግዳጅ መባረር አይደለም። የእነዚህ የእስር ዓይነቶች ልዩነት ከዚህ በታች ተዘርዝሯል:

የወንጀል እስር፦

የወንጀል እስር የሚከሰተው በህገ-ወጥ መንገድ ወደ ሀገር ውስጥ በመግባት ወይም በሀገር ውስጥ በመቆየት ወንጀልን ጨምሮ በወንጀል ሲከሰሱ ነው። (ይህ በSection 49 of the Immigration Act ስር ነው።) በማንኛውም የወንጀል ጉዳይ ጠበቃ መቅጠር የማይችሉ ከሆነ በፍርድ ቤት ነፃ የህግ እርዳታ የማግኘት መብት አለዎት።

በSection 49 of the Immigration Act ስር ተከሰው ጥፋተኛ ከተባሉ፣ ከማንኛውም ሊኖር ከሚችል የግዳጅ መባረር በፊት የእስር ቅጣት (ከ2 - 4 አመት) መጨረስ ወይም መቀጮ መክፈል አለብዎት። ከዚህ በኋላም ቢሆን በSection 34 ስር ለግዳጅ መባረር ሊታሰሩ ወይም እንደገና ሊታሰሩ ይችላሉ። የ120 ቀናት የእስር ጊዜ ለግዳጅ መባረር ከተያዙበት ጊዜ ጀምሮ ይጀምራል። ወዲያውኑ የህግ እርዳታ ያግኙ።

አስተዳደራዊ እስር፦

አስተዳደራዊ እስር የሚከሰተው 'ህገ-ወጥ የውጭ ዜጋ' መሆንዎ ከተረጋገጠ በኋላ ለግዳጅ መባረር ሲታሰሩ ነው። (ይህ በSection 34 of the Immigration Act ስር ነው።) በዚህ አንቀጽ ስር ከተያዙ፣ መፈታት ወይም መባረር እንዳለብዎት የሚወስን ዳኛ ፊት መቅረብ አለብዎት።

በሚቀጥለው ገጽ ላይ ለአስተዳደራዊ ዓላማዎች የታሰሩ ሰዎች የእስር ሂደት እርምጃ **2 ን ያያሉ።**

አሁኑኑ እርምጃ ይውሰዱ!

በዚህ የግዳጅ መባረር ሂደት ደረጃ (የመጀመሪያው ደረጃ) ለመጀመሪያ ጊዜ ሲታሰሩ እርምጃ መውሰድ አስፈላጊ ነው። ይህ በእርስዎ የሰነድ አይነት ላይ የተመሰረተ ነው። ከዚህ በታች፣ የእርስዎን የሰነድ ሁኔታ በትክክል የሚገልጸውን መግለጫ ይፈልጉ እና ምን ማድረግ እንዳለቦት ለመረዳት መረጃውን ይከተሉ።

ህጋዊ ሰነዶች አሉኝ

(የስደተኛነት ሁኔታ፣ የጥገኝነት ፈላጊ ቪዛ፣ ማንኛውም የሚሰራ ቪዛ ZEPን ጨምሮ)

ምን ማድረግ አለብኝ:- ለፖሊሱ የተረጋገጠ ቅጂዎን ወይም ዋናውን ቪዛ/ፈቃድ/ኢ-ቪዛ ፒዲኤፍ/ኢሜይሎችን ያሳዩ

ቀጥሎ ምን እንደሚሆን:- መኮንኑ የመታወቂያ ሰነዶችዎን በተሳካ ሁኔታ ካረጋገጠ በኋላ ብቻ ነው ሊፈቱ የሚችሉት

ጠቃሚ ማስታወሻዎች:- ካልፈቱዎት የህግ እርዳታ ይጠይቁ። ሰነድዎ ከእርስዎ ጋር ከሌለ፣ አንድ ሰው ሰነድዎን ሊያመጣልዎት ይችል እንደሆነ መኮንኑን ይጠይቁ። ይህን ካልፈቀዱ፣ ሁኔታዎን ወይም ማንነትዎን በ48 ሰዓታት ውስጥ ማረጋገጥ እንዳለባቸው ይንገሯቸው። ሰነድዎ ከቀረበ እና ሁኔታዎ ከተረጋገጠ በኋላ ይፈታሉ። ካልፈቱዎት የህግ እርዳታ ይጠይቁ። የዚህን መመሪያ ገጽ 15 ይመልከቱ።

የግዳጅ መባረር ሂደት

እርምጃ አንድ፡-

በኢሚግሬሽን ወይም በፖሊስ መኮንን መታሰር

በደቡብ አፍሪካ በህጋዊ መንገድ እንደሚኖሩ ለማረጋገጥ ሰነዶችዎን ሊጠይቅ የሚችለው ፖሊስ ወይም የኢሚግሬሽን መኮንን ብቻ ነው። በደቡብ አፍሪካ ህጋዊ ቆይታ እንደሌለዎት የሚያምኑበት 'አሳማኝ ምክንያቶች' (ጠንካራ ምክንያቶች) ካላቸው፣ በደቡብ አፍሪካ ያለዎትን ሁኔታ እስኪያረጋግጡ ድረስ፣ በአብዛኛው በፖሊስ ጣቢያ ሊያስሩዎት ይችላሉ።

እርስዎን በሚያረጋግጡበት ጊዜ ለ 48 ሰአታት ብቻ ሊያስሩዎት ይችላሉ፣ በነዚያ 48 ሰአታት ውስጥ ቅዳሜና እሁድ ወይም የህዝብ በዓል ከሆነ በሚቀጥለው የስራ ቀን ወደ ፍርድ ቤት መቅረብ አለብዎት።

ምርመራቸው እርስዎ 'ህገወጥ የውጭ ዜጋ' መሆንዎን ካረጋገጠ፣ የኢሚግሬሽን መኮንን 'ህገወጥ የውጭ ዜጋ' ተብለው እየተከሰሱ መሆንዎን በጽሁፍ ሊያሳውቅዎት ይገባል። ከዚህ በኋላ ወደ ፍርድ ቤት ይወሰዳሉ። ይህ በ48 ሰአታት ውስጥ መከሰት እንዳለበት ያስታውሱ።

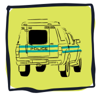
በ48 ሰአታት ውስጥ ወደ ፍርድ ቤት ካልቀረቡ ወዲያውኑ የመፈታት መብት አለዎት።

አሁኑኑ እርምጃ ይውሰዱ!

በዚህ የሂደቱ ደረጃ ላይ ከደረሱ በኋላ እርምጃ መውሰድ እና የህግ እርዳታ ማግኘት በጣም አስፈላጊ ነው! በሚቀጥለው ገጽ ላይ የበለጠ ይወቁ።

እርምጃ ሁለት

በወንጀል ችሎቶች ፍርድ ቤት መቅረብ



ፖሊስ ዳኛ ፊት ከመቅረብዎ በፊት ወደ ፍርድ ቤት ማቆያ ክፍል ይወስድዎታል። ዳኛው የውጭ ዜጋ መሆንዎን እና እንደዚያ ከሆነ በሀገሪቱ ውስጥ ለመቆየት በቂ ምክንያት እንዳለዎት ይወስናል።

ፍርድ ቤት ውስጥ የህግ እርዳታ ማግኘትዎ አስፈላጊ ነው። ጠበቃ የማግኘት ወይም የህግ እርዳታ የመጠየቅ መብት አለዎት። ፍርድ ቤት ውስጥ የእርስዎን የሰነድ ሁኔታ ለጠበቃዎ እና ለዳኛው (መዝገብ ያዥ) ማብራራት አለብዎት። እውነቱን ይናገሩ እና በተቻለ መጠን ብዙ መረጃ ያቅርቡ። ዳኛው በደቡብ አፍሪካ ውስጥ ለመቆየት በቂ ምክንያት እንዳለዎት ካመነ፣ የሚከተለውን ያደርጋል፡-

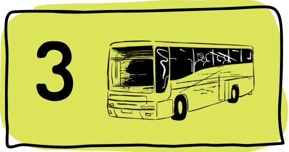
- እንዲፈቱ ያዛል ወይም፣
- እንዲፈቱ ያዛል እና የሀገር ውስጥ ጉዳይ ሚኒስቴር (Home Affairs) በሰነዶች እንዲረዳዎት ይመራል።

በደቡብ አፍሪካ ውስጥ ለመቆየት ያቀረቡት በቂ ምክንያቶች ግልጽ ካልሆኑ ፍርድ ቤቱ የሀገር ውስጥ ጉዳይ ሚኒስቴር (Home Affairs) ተጨማሪ ምርመራ እንዲያደርግ ሊፈቅድለት እና በቂ ምክንያት ካለ ጥገኝነት በይፋ እስከሚያመለክቱ ድረስ እንዲታሰሩ ሊያዝዝ ይችላል። ወደ ፍርድ ቤት እስክትመለሱ ድረስ በእስር ላይ ሊቆዩ ይችላሉ።

ዳኛው በደቡብ አፍሪካ ውስጥ ለመቆየት በቂ ምክንያት እንደሌለዎት ካመነ የሚከተለውን ያደርጋል፡-

- ከሀገር ውስጥ ጉዳይ ሚኒስቴር (Home Affairs) ጋር በመስማማት የእስር ጊዜዎን እስከ ግዳጅ መባረር ድረስ ያራዝመዋል ወይም
- በተወሰኑ ሁኔታዎች ያለ እስር ለግዳጅ መባረር ሂደት እንዲለቀቁ ያደርጋል።

ዳኛው በSection 49 መሰረት ክስ መመስረት እንዳለበት ከተስማማ ይህ የወንጀል (ከአስተዳደራዊ ውጭ የሆነ) እስር በመባል ይታወቃል። ጥፋተኛ ሆነው ከተገኙ በደቡብ አፍሪካ ከመባረርዎ ወይም ሰነድ ከማግኘትዎ በፊት የእስር ቅጣት መጨረስ ወይም መቀጮ መክፈል ይኖርብዎታል። ወደ ሀገርዎ መመለስ ለእርስዎ ደህንነቱ የተጠበቀ ካልሆነ እስሩን መቃወም አለብዎት። እባክዎን ከነጻ የህግ እርዳታ ድርጅቶች እርዳታ ይጠይቁ።



እርምጃ ሶስት

የግዳጅ መባረር ከሆነ ወደ ሊንዴላ ማጓጓዝ

የግዳጅ መባረር ከሆነ ከዚያም በፖሊስ ጣቢያ ይታሰራሉ።

በአጠቃላይ ወደ ጆሃንስበርግ አቅራቢያ ወደሚገኘው Lindela Repatriation Centre እስኪጓጓዙ ድረስ ይጠብቃሉ። አንዳንድ ጊዜ ወደ ሊንዴላ ሳይሄዱ ከፖሊስ ጣቢያ ከሀገር ሊባረሩ ይችላሉ፣ ነገር ግን ይህ በአብዛኛው የሚሆነው ወደ ጎረቤት ሀገር የሚመለሱ ከሆነ ብቻ ነው።

የእስር ጊዜዎ ከ120 ቀናት በላይ ከሆነ የመፈታት መብት አለዎት።

Lindela Repatriation Centre በደቡብ አፍሪካ ትልቁ የግዳጅ መባረር ማዕከል ነው። ከጆሃንስበርግ አቅራቢያ ነው የሚገኘው።

ይህንን ያውቃሉ?

የግዳጅ መባረር ሂደት እርስዎ ከታሰሩበት ጊዜ ጀምሮ እስከ 120 ቀናት ሊወስድ ይችላል። በእስር ላይ ከቆዩ በኋላ በአጠቃላይ 120 ቀናት ካለፉ እና ከሀገር በግዳጅ ካልወጡ፣ የመፈታት መብት አለዎት።

በእስር ላይ ያሉ መብቶችዎ

በደቡብ አፍሪካ ሁሉም ሰው በእስር ወቅት መብቶች እንዳሉት ማስታወስ አስፈላጊ ነው። የትውልድ ሀገርዎ ከየትም ይሁን ወይም ሰነዶች ቢኖሩዎትም ባይኖሩዎትም እነዚህ መብቶች አሉዎት። በእስር ወቅት እርስዎ የሚከተሉት መብቶች አሉዎት፡

- የታሰሩበት ምክንያት የማወቅ መብት።
- የስልክ ጥሪ የማድረግ መብት። ከተያዙ በፖሊስ ጣቢያ ስልክ መጠቀም እንደሚፈልጉ መጠየቅ ይችላሉ።
- ጠበቃ የማግኘት (ወይም ጠበቃ መቅጠር የማይችሉ ከሆነ የህግ እርዳታ መንግስታዊ ያልሆነ ድርጅት/የህግ ክሊኒክ) እና በፍርድ ቤት አስተርጓሚ የማግኘት መብት።
- በክብር የመስተናገድ መብት (ተገቢ ማረፊያ/ምግብ/ህክምናን ጨምሮ)።
- መብቶችዎን የማወቅ እና በሚረዱት ቋንቋ መረጃ የማግኘት መብት።
- ቤተሰብዎ/የሃይማኖት አማካሪዎችዎ/ሀኪሞችዎ እንዲጎበኙዎት የማድረግ መብት።
- ከወንጀል ተጠርጣሪዎች ተለይተው የመቆየት መብት።

መብቶችዎ ካልተከበሩ የህግ እርዳታ ይጠይቁ። በዚህ ቡክሌት ገጽ 15 ላይ መረጃ ሊሰጡ የሚችሉ ድርጅቶችን ያገኛሉ።

ሁልጊዜ የሰነዶችዎን ቅጂዎች ከእርስዎ ጋር መያዝዎን ያስታውሱ!

4

እርምጃ አራት

ወደ ሀገርዎ መባረር

የሀገር ውስጥ ጉዳይ ሚኒስቴር (Home Affairs) ወደ ሀገር መመለሻዎን ያዘጋጃል። ምን እየተካሄደ እንዳለ፤ መቼ እና እንዴት ወደ ሀገርዎ እንደሚባረሩ የማወቅ መብት አለዎት።

በአውቶቡስ ወይም በአውሮፕላን ሊባረሩ ይችላሉ። የእስር ጊዜዎ ከ120 ቀናት በላይ ከሆነ የመፈታት መብት እንዳለዎት ያስታውሱ።

ከተባረሩ በኋላ እስከ አምስት ዓመት ድረስ 'የማይፈለጉ' (ወደ ደቡብ አፍሪካ እንደገና እንዳይገቡ የተከለከሉ) ሊባሉ ይችላሉ፣ እና ይህ እገዳዎ ከተነሳ በኋላም የወደፊት የቪዛ ማመልከቻዎችዎንም ሊነካ ይችላል።

የራስዎን መመለስ ማመቻቸት

አንዳንድ ጊዜ ወደ ትውልድ ሀገርዎ በራስዎ ለመመለስ ማመቻቸት ይችላሉ።

በአንዳንድ ሁኔታዎች የሚከተሉትን ማድረግ ከቻሉ ደቡብ አፍሪካን በራስዎ ለመልቀቅ ማመቻቸት ይችላሉ፡

- የሚሰራ የጉዞ ሰነድ ያሳዩ
- ወደ ትውልድ ሀገርዎ የአውሮፕላን ትኬት ይግዙ (ብዙውን ጊዜ ቀጥታ በረራ)

ከተፈቀደልዎ፣ እስከ በረራ ቀንዎ ድረስ በእስር ላይ ይቆያሉ እና በኢሚግሬሽን ባለስልጣናት ወደ አውሮፕላን ማረፊያው ይሸኛሉ። ቤተሰብዎ ወይም ጓደኞችዎ ንብረቶችዎ በአውሮፕላን ማረፊያው መኖራቸውን ማረጋገጥ አለባቸው። ወደ ሀገርዎ የራስዎን ጉዞ ማመቻቸት ከቻሉ፣ መመለስ ለእርስዎ ደህንነቱ የተጠበቀ እስከሆነ ድረስ እንዲያደርጉት አጥብቀን እንመክርዎታለን። መመለሻዎን ማመቻቸት ብዙውን ጊዜ በእስር ላይ የሚቆዩበትን ጊዜ ሊያሳጥር ይችላል።

ያስታውሱ!

የጥገኝነት ፈላጊዎች (ሰነድ ያላቸውም ሆኑ የሌላቸው) እና ስደተኞች ሊባረሩ አይችሉም እና በግዳጅ ያለመመለስ መርሆች የተጠበቁ ናቸው። ሕይወትዎ፣ ነፃነትዎ ወይም መብቶችዎ አደጋ ላይ ወደሚወድቁበት ሀገር መመለስ አይችሉም።

ይዘት

በእስር ላይ ያሉ መብቶችዎ → ገጽ 4

የግዳጅ መባረር ሂደት → ገጽ 6

በዚህ መመሪያ ውስጥ የእያንዳንዱን የግዳጅ መባረር ሂደት ደረጃ እንመለከታለን። ሂደቱን በአራት ደረጃዎች የከፋፈልን ቢሆንም እርስዎ ባሉበት ሁኔታ ላይ በመመስረት ሊለያይ ይችላል።

1 እርምጃ አንድ፡- → ገጽ 6
በፖሊስ ወይም በኢሚግሬሽን መኮንን መታሰር

2 እርምጃ ሁለት → ገጽ 11
በወንጀል ችሎት ፍርድ ቤት መቅረብ

3 እርምጃ ሶስት → ገጽ 12
የግዳጅ መባረር ከሆነ ወደ ሊንዴላ ማጓጓዝ

4 እርምጃ አራት → ገጽ 13
ወደ ሀገርዎ መባረር

የራስዎን መመለስ ማመቻቸት → ገጽ 14

መርዳት የሚችሉ ድርጅቶች → ገጽ 15

ይህ መመሪያ የሚከተለውን ያብራራል

1. በደቡብ አፍሪካ ያለው የእስር እና የግዳጅ መባረር ሂደት (በስደት ወይም በስደተኞች ህግ ምክንያቶች ብቻ)
2. እርስዎ (ወይም የሚያውቁት ሰው) ለግዳጅ መባረር ከተያዙ ምን ማድረግ አለብዎት
3. በእስር እና በግዳጅ መባረር ሂደት ውስጥ ያሉ መብቶችዎ ምንድ ናቸው

በአግባቡ ያቆዩኝ!

ይህ መመሪያ ጠቃሚ የእውቂያ ዝርዝሮች እና መረጃዎች አሉት። በአስተማማኝ ቦታ ያስቀምጡት እና የት እንዳስቀመጡት ለአንድ ሰው ይንገሩት፣ እርስዎ ከታሰሩ እንኳን ሊያመጡልዎ ይችላሉ።

አስፈላጊ!

በዚህ ቡክሌት ገጽ 15 ላይ ተጨማሪ መረጃ ሊሰጡ የሚችሉ ድርጅቶችን ያገኛሉ።

መርዳት የሚችሉ ድርጅቶች

ለግዳጅ መባረር ከተያዙ ወይም ከታሰሩ የህግ እርዳታ እንዲያገኙ አጥብቀን እንመክርዎታለን። በእስር ላይ እያሉ የትዳር ጓደኛዎ ወይም ቤተሰብዎ እና ለእርስዎ የህግ እርዳታ ለማግኘት ሊረዱ የሚችሉ የሃይማኖት አማካሪዎች እንዲጎበኙዎት መብት አለዎት። ለግዳጅ መባረር ከተያዙ እና ጠበቃ መቅጠር የማይችሉ ከሆነ ከዚህ በታች የተዘረዘሩትን ለትርፍ ያልተቋቋሙ ድርጅቶችንም ማነጋገር አለብዎት።

National Immigration Detention Hotline
ብሔራዊ የኢሚግሬሽን እስር የስልክ መስመር

081 716 8791

0800 079 614 (ከክፍያ ነጻ)

Lawyers for Human Rights (Durban)

031 301 0531

Nelson Mandela University Refugee Rights Centre (Gqeberha)

041 504 1310 or 041 504 4705

University of Cape Town Refugee Rights Clinic (Cape Town)

021 650 5581

078 594 5591

The Scalabrini Centre of Cape Town

021 465 6433

078 260 3536

Scalabrini
Centre of Cape Town

Funded by the European Union

ICMPD
International Centre for Migration Policy Development

Contracted by

This document was produced with the financial assistance of the European Union, contracted by ICPMD through the MMD Grant Facility. The contents of this document are the sole responsibility of the Scalabrini Centre and can under no circumstances be regarded as reflecting the position of the European Union or ICMPD.

በደቡብ አፍሪካ ያለውን የግዳጅ መባረር ስርዓት ለመረዳት የሚጠቅም መመሪያዎ

Scalabrini
Centre of Cape Town